

OBECNÉ ZÁSADY

OBECNÉ ZÁSADY EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY (EU) 2020/1514

ze dne 8. října 2020,

kterými se mění obecné zásady ECB/2008/5 o správě devizových rezerv Evropské centrální banky národními centrálními bankami a o právních podkladech pro operace s těmito rezervami (ECB/2020/49)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 127 odst. 2 třetí odrážku této smlouvy,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na čl. 3.1 třetí odrážku a články 12.1 a 30.6 tohoto statutu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 30.1 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky poskytují národní centrální banky členských států, jejichž měnou je euro (dále jen „národní centrální banky eurozóny“), Evropské centrální bance (ECB) devizové rezervy a ECB má plné právo držet a spravovat devizové rezervy, které na ni byly převedeny.
- (2) Podle článků 9.2 a 12.1 statutu ESCB může ECB výkon některých svých činností zabezpečit prostřednictvím národních centrálních bank eurozóny a může se na národní centrální banky eurozóny obracet se žádostmi o provedení některých jejích operací. ECB má proto za to, že národní centrální banky eurozóny by měly devizové rezervy, které byly na ECB převedeny, spravovat jako její mandatáři.
- (3) Účast národních centrálních bank eurozóny na správě devizových rezerv převedených na ECB a transakce spojené s touto správou vyžadují zvláštní podklady pro operace s devizovými rezervami ECB.
- (4) Některé standardní dohody, které jsou relevantní pro správu devizových rezerv a které ECB používá, byly aktualizovány a existují jejich nové verze či znění, např. International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (ISDA, 2002 version) a ICMA/SIFMA Global Master Repurchase Agreement (GMRA, 2011 version). Mělo by být proto výslovně stanoveno, že po schválení ECB lze používat pozdější znění nebo verze standardních dohod.
- (5) Je běžnou praxí, že právní podklady týkající se operací s devizovými rezervami jsou vyhotovovány v angličtině a angličtina by se měla stát standardně používaným jazykem pro rámcové dohody o vzájemném započtení pohledávek (nettingu) pro všechny protistrany, pokud jde o všechny nové dohody o vzájemném započtení pohledávek (nettingu) uzavřené po nabytí účinku těchto obecných zásad. Dohody, které nejsou sepsány v angličtině a které jsou k uvedenému datu v platnosti, zůstanou nadále platné a mohou být nahrazeny později ve vhodnou dobu.
- (6) Obecné zásady ECB/2008/5 ⁽¹⁾ je proto třeba příslušným způsobem změnit,

⁽¹⁾ Obecné zásady ECB/2008/5 ze dne 20. června 2008 o správě devizových rezerv Evropské centrální banky národními centrálními bankami a o právních podkladech pro operace s těmito rezervami (Úř. věst. L 192, 19.7.2008, s. 63).

PŘIJALA TYTO OBECNÉ ZÁSADY:

Článek 1

Změny

Obecné zásady ECB/2008/5 se mění takto:

1) Článek 3 se mění takto:

a) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Repo obchody, reverzní repo obchody, operace typu „buy/sell back“ a „sell/buy back“ týkající se devizových rezerv ECB jsou podloženy níže uvedenými standardními dohodami v uvedeném znění či uvedené verzi nebo v pozdějším znění či pozdější verzi, které schválila ECB:

- a) „FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edition 2004)“ se použije pro operace s protistranami, které jsou založeny nebo registrovány podle práva některé z evropských zemí a podle práva Severního Irsku a Skotska;
- b) „Bond Market Association Master Repurchase Agreement (September 1996 version)“ se použije pro operace s protistranami, které jsou založeny nebo registrovány podle práva Spojených států (federálního práva nebo práva jednotlivých států), a
- c) „TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement (2000 version)“ se použije pro operace s protistranami, které jsou založeny nebo registrovány podle práva zemí jiných než těch, které jsou uvedeny v písmenech a) či b).“;

b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Mímoburzovní operace s deriváty, které se týkají devizových rezerv ECB, jsou podloženy níže uvedenými standardními dohodami v uvedeném znění či uvedené verzi nebo v pozdějším znění či pozdější verzi, které schválila ECB:

- a) „FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edition 2004)“ se použije pro operace s protistranami, které jsou založeny nebo registrovány podle práva některé z evropských zemí;
- b) „1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement“ (Multicurrency – cross-border, New York law version) se použije pro operace s protistranami, které jsou založeny nebo registrovány podle práva Spojených států (federálního práva nebo práva jednotlivých států), a
- c) „1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement“ (Multicurrency – cross-border, English law version) se použije pro operace s protistranami, které jsou založeny nebo registrovány podle práva zemí jiných než těch, které jsou uvedeny v písmenech a) či b).“;

c) odstavec 5 se nahrazuje tímto:

„5. Vklady, které se týkají devizových rezerv ECB, u protistran, které: i) jsou způsobilé k operacím uvedeným v odstavci 2 nebo 3, a ii) které jsou založeny nebo registrovány podle práva některé z evropských zemí kromě Irsku, jsou podloženy rámcovou dohodou FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edition 2004) nebo jejím pozdějším zněním. V případech, které nespadají pod body i) a ii), se pro vklady, které se týkají devizových rezerv ECB, použije rámcová dohoda o vzájemném započtení pohledávek (nettingu) podle odstavce 7.“;

d) odstavec 7 se nahrazuje tímto:

„7. Rámcová dohoda o vzájemném započtení pohledávek (nettingu) se uzavírá se všemi protistranami vyjma protistran: i) se kterými ECB uzavřela rámcovou dohodu FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edition 2004) nebo její pozdější znění a ii) které jsou založeny nebo registrovány podle práva některé z evropských zemí kromě Irsku, takto:

- a) rámcová dohoda o vzájemném započtení pohledávek (nettingu) podle anglického práva a sepsaná v angličtině se uzavírá se všemi protistranami vyjma protistran uvedených v písmenech b), c) a d);

- b) rámcová dohoda o vzájemném započtení pohledávek (nettingu) podle francouzského práva a sepsaná v angličtině se uzavírá s protistranami registrovanými ve Francii; dohody, které jsou již v platnosti a které jsou sepsány ve francouzštině, zůstávají nadále platné a mohou být nahrazeny dohodou sepsanou v angličtině později ve vhodném termínu;
 - c) rámcová dohoda o vzájemném započtení pohledávek (nettingu) podle německého práva a sepsaná v angličtině se uzavírá s protistranami registrovanými v Německu; dohody, které jsou již v platnosti a které jsou sepsány v němčině, zůstávají nadále platné a mohou být nahrazeny dohodou sepsanou v angličtině později ve vhodném termínu, a
 - d) rámcová dohoda o vzájemném započtení pohledávek (nettingu) podle práva státu New York a sepsaná v angličtině se uzavírá s protistranami registrovanými ve Spojených státech.“
- 2) Přílohy IIa, IIb, IIc a IID se zrušují.

Článek 2

Nabytí účinku

Tyto obecné zásady nabývají účinku dnem oznámení národním centrálním bankám eurozóny.

Článek 3

Určení

Tyto obecné zásady jsou určeny národním centrálním bankám eurozóny.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 8. října 2020.

Za Radu guvernérů ECB
prezidentka ECB
Christine LAGARDE
